

## PART II / PARTIE II

Volume 35, No. 9 / Volume 35, n° 9

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2014-09-30

ISSN 0713-2123 (Print / texte imprimé)  
ISSN 2291-0417 (Online / en ligne)

TABLE OF CONTENTS /  
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /  
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /  
R: Règlement

---

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-095-2014 R-095-2014	Mine Health and Safety Regulations, amendment Règlement sur la santé et la sécurité dans les mines—Modification . . . . .	963
R-096-2014 R-096-2014	Legal Services Regulations, amendment Règlement sur les services juridiques—Modification . . . . .	964



## REGULATIONS / RÈGLEMENTS

**MINE HEALTH AND SAFETY ACT**

R-095-2014

2014-09-02

**MINE HEALTH AND SAFETY  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 45 of the *Mine Health and Safety Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Mine Health and Safety Regulations*, established by regulation numbered R-125-95, are amended by these regulations.**

**2. The definition "professional engineer" in subsection 1.01(1) is amended by striking out "Engineering, Geological and Geophysical Professions Act" and substituting "Engineering and Geoscience Professions Act".**

**3. Paragraph 2.01(3)(b) is repealed and the following is substituted:**

- (b) the manager has obtained any necessary authorization under subsection 10(1), 11(1) or 11(2) of the *Employment Standards Act*.

**4. Subsection 2.02(2) is repealed and the following is substituted:**

(2) The chief inspector may only vary the hours of work set out in subsection 2.01(1) or (2) if the manager has obtained any necessary authorization under subsection 10(1), 11(1) or 11(2) of the *Employment Standards Act*.

**5. Subsection 14.60(3) is amended by striking out "Workers' Compensation Board" and substituting "Workers' Safety and Compensation Commission".**

**LOI SUR LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ DANS  
LES MINES**

R-095-2014

2014-09-02

**RÈGLEMENT SUR LA SANTÉ ET LA  
SÉCURITÉ DANS LES MINES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 45 de la *Loi sur la santé et la sécurité dans les mines* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

**1. Le Règlement sur la santé et la sécurité dans les mines pris par le règlement n° R-125-95 est modifié par le présent règlement.**

**2. La définition de «ingénieur» au paragraphe 1.01(1), est modifiée par suppression de «Loi sur les professions d'ingénieur, de géologue et de géophysicien» et par substitution de «Loi sur les professions d'ingénieur et de géoscientifique».**

**3. L'alinéa 2.01(3)(b) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) le directeur a obtenu l'autorisation nécessaire en vertu du paragraphe 10(1), 11(1) ou 11(2) de la *Loi sur les normes d'emploi*.

**4. Le paragraphe 2.02(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(2) L'inspecteur en chef ne peut modifier les heures précisées au paragraphe 2.01(1) ou (2) que si le directeur a obtenu le permis nécessaire, en vertu du paragraphe 10(1), 11(1) ou 11(2) de la *Loi sur les normes d'emploi*.

**5. Le paragraphe 14.60(3) est modifié par suppression de «Commission des accidents du travail» et par substitution de «Commission de la sécurité au travail et de l'indemnisation des travailleurs».**

**LEGAL SERVICES ACT**

R-096-2014

2014-09-05

**LEGAL SERVICES  
REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 53 of the *Legal Services Act* and every enabling power, orders as follows:

**1. The *Legal Services Regulations*, R.R.N.W.T. 1990, c.L-8, are amended by these regulations.**

**2. Subsection 2(1) is amended by striking out "Five members" and substituting "Four members".**

**LOI SUR LES SERVICES JURIDIQUES**

R-096-2014

2014-09-05

**RÈGLEMENT SUR LES SERVICES  
JURIDIQUES—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 53 de la *Loi sur les services juridiques* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

**1. Le *Règlement sur les services juridiques*, R.R.T.N.-O. 1990, ch. L-8, est modifié par le présent règlement.**

**2. Le paragraphe 2(1) est modifié par suppression de «cinq membres» et par substitution de «quatre membres».**

---

Printed by  
Territorial Printer, Northwest Territories  
Yellowknife, N.W.T./2014©

---

---

Imprimé par  
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest  
Yellowknife (T. N.-O.)/2014©

---